

June 2008
Vol. 29 No. 6

Monthly Communicator

Jon S. Corzine, Governor

Jennifer Velez, Commissioner

David C. Alexander, Director



Page 5
Working Together

Page 6
***User Adjustable
and Friendly Digital
Hearing Aids***

Page 7
***NJSD/MKSD announces
125th Anniversary***

Produced by DHS
Office of Publications

In Memoriam

DDHH gives tribute to former Advisory Council member, **Bonnie Thomas,**

**a New Jersey Deaf activist and beloved member of the
NJ Deaf community.**

The New Jersey Division of the Deaf and Hard of Hearing expresses deep sadness at the recent loss of Bonnie Thomas, who faithfully served on our Advisory Council for many years and always conducted herself judiciously. She was a routine contributor to the Monthly Communicator. Bonnie volunteered for many activities and never expected anything in return. She was always interested in helping others. She will be remembered by DDHH as someone who had an effervescent smile with her hand raised ready to assist anyone in need. She was a great asset to the division and the community at large. We will miss her very much.



Bonnie Thomas

*See page 12 for comments submitted to DDHH
in tribute to Bonnie.*

Director's Corner

by David Alexander, Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH) Director



The Deaf and Hard of Hearing Awareness Day at Six Flags, scheduled for June 14th, is quickly approaching. This year will celebrate the 24th anniversary of this state-wide annual event. Special events have been planned for the Deaf and hard of hearing, their families and friends. This is a large event requiring the efforts and support of many folks.

I would like to give special recognition to Lauren Lercher and all of the agency ticket sellers who donated their time to selling tickets for the event. I would also like to thank NJ Relay and Aparna Lele for sponsoring this year's feature entertainment.

Cathy Grehlinger, Jennifer Servello and the DDHH staff have all worked incredibly hard, meeting with representatives from Six Flags on numerous occasions, to plan the event and arrange for communication access services. The efforts of all these people are much appreciated.

This is an opportunity for families with deaf and hard of hearing members to enjoy Six Flags. The feature performance by Sherri Hicks, as well as many of the shows in the park, will be communication accessible to people who are Deaf and hard of hearing. Be sure to pick up a flyer from the toll booths as you enter the park, which will list all shows that will have communication access.

We wish you and your family a fun filled day at Six Flags. I look forward to seeing you there.

A handwritten signature in black ink that reads "David C. Alexander". The signature is fluid and cursive, written on a light-colored background.

Reminder:

The deadline for the September issue is August 1. The deadline for the combined July/August 2008 issue was June 1.

Send e-mail submissions to the editor:
Alan.Champion@dhs.state.nj.us.

Photos that accompany submissions are encouraged. For instructions on how to submit photos, contact the editor at the above e-mail address.

Newsletter Subscription:

If you would like to subscribe to the [Monthly Communicator](#), send your request to the editor (e-mail address above). *Subscription is free of charge.*

Monthly Communicator

Editor: Alan Champion
State of New Jersey
Department of Human Services
Division of the Deaf and Hard of Hearing
Director: David C. Alexander
PO Box 074
Trenton, NJ 08625-0074
(609) 984-7281 V/TTY
(800) 792-8339 V/TTY
(609) 984-7283 VP (Video Phone)
(609) 984-0390 Fax
www.state.nj.us/human_services/ddhh

The Monthly Communicator is published by the New Jersey Department of Human Services Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH), a state agency. DDHH provides information, referral, and advocacy to service recipients. Information or articles provided by others does not imply endorsement by DDHH or the State of New Jersey. There are currently 8,700 copies of the MC distributed monthly.

Deadline for submissions:
First of the month for the following month's edition.

Letter to the Editor



Dear Editor: A large NJ newspaper recently carried a story about a sign language interpreter signing during church services for “those with hearing deficiencies.” (Asbury Park Press, 4/28/08, pg. B1, pg. 2)

I wish to call attention to misuse of terminology which erroneously connects sign language with the all-inclusive wording of “deaf and hard of hearing,” or “hearing impaired” or “those with hearing deficiencies.” Sign language interpreters are useful only to those persons who understand sign language.

The majority of hard of hearing or late deafened or “hearing impaired” persons do not use sign language. We usually associate sign language with the culturally Deaf who use and are fluent in American Sign Language; those who are schooled in ASL; deaf persons who socialize with others who use sign language; students who are studying to become sign interpreters; and those with severe speech disabilities.

It’s not appropriate to associate sign language with people who are hard of hearing or late-deafened and who rely on listening to spoken language with assistive listening devices, or reading captions wherever available, such as in theaters, or on television. This association via semantics is counter-educational, and misleads the general public as to who actually understands sign language and who cannot.

That being said, it’s assumed by using words such as: “interpreters provided for deaf and hard of hearing (or hearing impaired)” that the worshippers in the church will either be comprised of those who understand sign language, or those who hear normally and listen to the services. Those who neither use sign language or cannot hear well are left out and unable to fully participate in the services. I’m not decrying the use of a sign language interpreter, but such misinformation about

her usefulness to the “hearing impaired” is deceptive and counter-educational. It would be wonderful if all churches which provide sign language interpreters also provide assistive listening devices, or captioning so hard of hearing or late deafened worshippers can also understand the services.

I once visited a church in Little Rock, AR which had a huge screen behind the lectern, and there was captioning in very large letters. Not only was the minister’s sermon captioned, but also the words to the hymns sung during the service. I’m sure any attending worshippers like myself who were hard of hearing or late-deafened appreciated the captioning as an accommodation and therefore felt as one with the congregation in worship.

May I ask that writers and editors observe correct terminology in the context of sign language, and distinguish between those who understand signing and those who do not? It’s more clear to say that sign language interpreters are useful to the culturally Deaf or other persons who understand sign language. It’s preferable to indicate that those who are hard of hearing, late-deafened or “hearing impaired” more likely would not use a sign interpreter, and would benefit from assistive listening devices, or captioning in a church. In a more perfect church, those who cannot hear the word of God would be using either interpreters, or listening devices or captioning and all would feel welcome to attend. Announcements about sign language interpreters would be more correct by simply saying “Sign Language Interpreters Provided.” Adding the words: “for deaf and hard of hearing” would cause public misperception that all who cannot hear are being accommodated. If there is available communication access beyond interpreters, then adding: “Also assistive listening devices and captioning provided.” Let’s stop mixing the apples with the oranges.

Carol Granaldi,
Ocean County, NJ

Notes from the April DDHH Advisory Council Meeting

Submitted by Jason Weiland, DDHH Field Representative

The DDHH Advisory Council hosted its quarterly meeting on April 25 by welcoming several speakers who addressed current services and resources available to consumers in NJ. Arlene Romoff, vice chair, served in place of advisory chairperson Judy Ginsberg who was unable to attend.



David Dombrowski from the FCC Philadelphia office addressed the upcoming transition to digital television. On February 19, 2009, all full power television broadcasting stations will stop broadcasting in analog and will only use digital. Low power TV stations are not required to make the switch. Currently, 95% of the stations broadcast in both. The discussion shifted to closed captioning on HDTV and Digital TV programming. A number of frustrations were aired about the inability to see captions on some programs. Mr. Dombrowski strongly encouraged consumers to file a complaint with the FCC when they see a program which is not accessible. Learn more about DTV (Digital TV) and how to file a complaint with the FCC by going to the website www.fcc.gov.

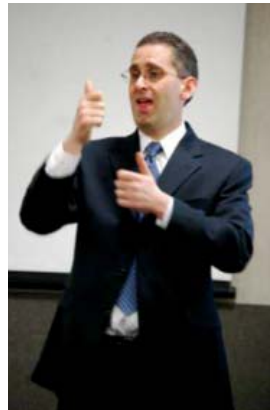
Next, Julie Doerrmann, program coordinator of Recovery Network for the Deaf and Hard of Hearing program at Center For Family Services informed the council that her agency had been awarded the grant from the NJ Division of Addiction Services. Ms. Doerrman introduced, Mayra Castro newly hired mobile counselor. Ms Doerrmann explained that the program is now offering new counseling services in the Newark area through Ms. Castro. In addition, the agency will provide communication access referrals for treatment and counseling services in facilities around the state. Irene McClure who is the communication access coordinator, is also the agency's new case manager. For more information on the agency and its services, visit www.centerffs.org/programs/recoverynetwork.htm.



A comment was made by the director of SOS that they will continue to provide counseling, case management, advocacy services, and communication access to 12-Step meetings throughout New Jersey. More information about SOS can be obtained at www.signsofsobriety.org.



Aparna Lele, account manager for NJ Relay announced the hiring of her new Captel team which consists of eight members. In addition to providing Captel, Sprint has released an internet version of the popular service, Web Captel. To learn more about this unique new service, visit www.sprintcaptel.com.



Due to the success of last year's Taste of Technology conference the event will be held again on October 2, 2008 at the Trenton Marriott Hotel. The event will be co-sponsored by NJ DDHH. Professionals and services providers who work with the Deaf and hard of hearing individuals are encouraged to attend. Registration is free and more information can be found at www.njrelay.com.

The final speaker, Robert Robinson, an attorney with NJ Protection and Advocacy (NJP&A) informed the council that his agency is currently reviewing it's service priorities, a process which occurs every three years. To this end, Mr. Robinson distributed a checklist and asked that the council complete the form and send it back to NJP&A. To learn more about NJP&A and its services, visit www.njpanda.org/.

The next DDHH Advisory Council meeting will be held on July 18, 2008 at the East Brunswick Public Library.



Working Together

Submitted by MaryAnne Kowalczyk

At the NJ Relay WebCapTel meeting on April 11, 2008, Elliott Sudler, a guest, made one of the most insightful statements about achieving full communication access for anyone with a hearing loss. "If all the hearing loss organizations and associations could come together with one voice, the needs of each group would loudly be heard and many communication access issues could be resolved." Mr. Sudler, "Right On!"

Since 1880, the National Association of the Deaf (NAD) has been advocating for full communication access for D/deaf individuals which evolved also into working for the hard of hearing who share similar experiences. At the start, its efforts did focus on the needs of the Deaf.

It was 1880. Since those with a lesser degree of hearing loss did not acknowledge their hearing loss, their silence made their needs invisible. As the years progressed, the NAD began active work in many areas of technological communication which also benefited the hard of hearing. The story about the development of the TTY is one of the first advances. All men who were deaf were responsible for the work on this device. All were scientists. Some went to mainstream schools, some to schools for the deaf.

Robert Haig Weitbrecht, born deaf in 1920, was a ham radio operator who had the concept of "send/receive" communication. At a social party, Weitbrecht met Arthur Simon, a deaf book editor. Simon contacted Dr. James C. Marsters, an orthodontist who was born deaf. Marsters had struggled for years with the telephone company to get "access" for add-ons that might assist him in using a telephone. Marsters introduced Weitbrecht to Andrew Saks, an engineer, (grandson of the Saks Fifth Avenue department store) also deaf. All these men shared an interest in mechanical devices.

Elisha Gray and Alexander Graham Bell invented the telephone in 1876. Elisha Gray had also invented the "Telautograph" which he demonstrated

at the 1893 Chicago World's Fair. It did not become successful because business men didn't want to take the time to write messages which could be printed at the other end onto a screen. Had it been accepted, the deaf and hard of hearing would not have had to wait another 60 years for the TTY! But one of the biggest factors against the invention of the TTY was the telephone industry that was controlled by hearing people.

At a telecommunication accessibility exhibit at the 1964 NAD convention in Washington, D.C., there was a display of the Bell System Picturephone. Another working device that took years to bring to the market for those with hearing loss.

H. Latham Breuning, a chemist and statistician, who tried the TTY at a convention in Utah, marveled at the independence it could provide to those with a hearing loss. He was on the Board of Directors of the A.G. Bell Association and knew he had to convince both the NAD and the A.G. Bell Association of the importance of this new telecommunication device. The two organizations had huge philosophical differences. The NAD valued sign language as the principle means of communication. The A.G. Bell Association advocated the use of oral communication, speechreading and residual hearing. Breuning knew that hearing people dominated the A.G. Bell Association but by 1964, there was a small group of deaf people who had established the Oral Deaf Adults Section of the A.G. Bell Association.

The Oral Deaf Adults Section formed a committee to study this new phone. At a demonstration in Utah also in 1964, Weitbrecht, Marsters, Saks and Breuning were all active members of the A.G. Bell Association, Robert G. Sanderson, president of the NAD and Boyce R. Williams, working with the Vocational Rehabilitation Administration, Department of Health, Education and Welfare, to promote employment for the deaf, attended the demonstration of the TTY in Utah. Sanderson wrote

(continued on page 6)

User Adjustable and Friendly Digital Hearing Aids

Submitted by Hank Douma

I've been wearing hearing aids for about thirty years. I have a typical hearing loss with most of the loss in the higher frequencies, which has gradually worsened over the years. In the beginning when my loss was mild my analog aids served me quite well. An audiologist adjusted them when needed, which was not very often. Being mechanically inclined, I eventually learned how to adjust them myself by opening those two little doors and turning those little screws in the two trim-pots – one for loudness and the other for increasing the relative output in the higher frequencies. This was necessary since my hearing was gradually worsening as the years passed.

About eight years ago an audiologist suggested new digital aids. They were very expensive but they worked quite well initially, and seemed to be a considerable improvement over my old analogs. As my hearing continued to deteriorate, however, I had to make frequent appointments for service for the aids – mostly for adjustments. My dispenser seemed to tire of my “complaints” and when, after six years the aids began to fail, he refused to send them out for repair – instead suggesting I purchase another pair of even more expensive aids. Feeling that I was literally at the mercy of the “professional” with digital aids, I opted to buy one analog aid to match up with another analog aid that still worked quite well. What a wonderful feeling. I was in control again with nothing more than the power of a little screwdriver.

One year later I heard about an Internet based hearing aid manufacturer of high quality digital aids, which sells directly to the consumer. The “middleman” was eliminated because the manufacturer provides the user with the same type software that the professional uses to adjust digital aids. So for the past year I have been happily adjusting my medium power digital BTE aids on my home computer. Obviously I don't get “perfect” results, because I now have moderate (low frequencies) to profound (high frequencies) hearing loss that no hearing aid can fully correct.

Why buy these aids? Your first thought may be that the price is much better – perhaps as little as half of the price of a comparable digital aid. That is a good reason, and it was important to me. The primary advantage to these aids however is that the user, the person with the hearing loss, can more easily make far more accurate adjustments of the aids than the professional. There is a very good reason for this. The professional cannot hear what the user hears. The professional has to depend on what the user tells him. This can be a very time consuming process and in the end may not even provide the best results. The user of this manufacturer's aids however can get immediate feedback about the adjustments he makes – he can “tweak” the adjustments as often as he likes. He can do it to achieve the best possible match between his aids and his hearing ears. He is also back in control and managing his own hearing problem, not with a little screwdriver, but with his home computer and the manufacturer's user friendly software.

Working Together *(continued from page 5)*

about his experience with the TTY in The Deaf American magazine and praised the four men, all A.G. Bell Association members, who had designed it. But despite the effective demonstration, some members within the latter organization still had some objection to the device because it did not promote the association's three ideals as noted above.

Time passed and eventually both sides could foresee the wonders of what this telecommunication access could mean to those with a hearing loss.

As this initial device that helped both Deaf and hard of hearing demonstrates, the need for each organization and chapter, whether Deaf or hard of hearing, to work together and to respect the different communication access needs of both is so very important. Each group must work for every other group to be sure that all communication through whatever means is available for everyone with a hearing loss. If we work together, as Elliott Sudler asked, “We all win!”

Celebrate

NJSD/MKSD 125th Anniversary
Alumni Association 80th Anniversary
25th Katzenbach Parent Staff Organization
October 10 – 12, 2008
Columbus Holiday Weekend
At NJSD/MKSD Campus

\$85 Friday, Saturday, Sunday and Saturday night banquet program book and souvenir gift included. \$100 after July 1. \$70 Saturday all day, Banquet program book and souvenir gift included. \$85 after July 1.
No Refunds!

Schedule of Events

Friday, Oct 10 10 a.m. - 8:00 p.m.

Registration, Opening Ceremony, and Student Performances, Middle School Soccer game, and High School Volleyball game, Academic Bowl and School Homecoming

Saturday, Oct 11 9:00 a.m. – 4:00 p.m.

Registration, Soccer game, Hall of Fame, Wall of Fame, Museum Tour, 50th Anniversary Eastern Basketball Championship

Saturday, Oct 11 7:00 p.m. – 11:00 p.m.

Sit Down Banquet at Angeloni's Cedar Garden, Adults only, No Children
661 Route #33, Hamilton, NJ (Adults only),
DJ Supalee Music Entertainment, and Photograph Souvenir

Sunday, Oct 12 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

KPSO picnic, Community Forum Senior Future Home, and Closing Ceremony at NJSD/MKSD

Hotel Reservation Information

Hyatt Regency Princeton; 102 Carnegie Center; Princeton, NJ 08540

Friday, October 10 – Monday, October 13

\$129 per room, plus taxes, maximum 4 adults in a room

Cut-off date Friday, August 1

Reservations received after the cut-off date will be based upon availability and will be given at the special group rate. Reservations, 800-233-1234, Voice

Banquet Menu at Angeloni's Cedar Gardens

Appetizers, Fresh Tossed Garden Salad, Penne Pasta, Roasted Half Spring Chicken or Roast Top Sirloin or Baked Flounder, Dinner Rolls, Roasted Potato, Green Beans, Cake, Coffee, Tea, Decaf, & Soda, Cash Bar

For information and directions: www.mkdsd.org

Thomas C. Sparks, Jr., Chairman PhySparks70@aol.com, 856-374-1043 FAX

CapTel's Next Generation is here . . .

Sprint[®]
Relay

WebCapTel[®]
www.sprintcaptel.com

For more information:

www.sprintrelay.com/web_captel.htm

To register to use WebCapTel:

www.sprintcaptel.com/registration.asp

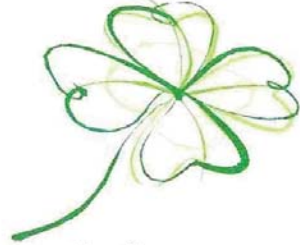
- Service is NOW available!
- No special equipment needed – just a phone and a computer with internet access.
- Captions of everything heard on the phone are displayed through your Internet browser.
- Catch every word of the whole conversation with ease.
- Save or print your conversation!



CapTel and WebCapTel are registered trademarks of Ultratec.



MissDeaf New Jersey Pageant



Good Luck Party for Jessica Malone



Come wish Jessica Malone, our Miss Deaf New Jersey, good luck as she travels to New Orleans to compete in the Miss Deaf America Pageant. We'll have delicious appetizers and desserts. There will also be a cash bar available. See old friends, make new ones, and have a wonderful night out!

Saturday June 7 7:00pm – 11:00pm
947 Bar & Grille (formerly Silver Lake Inn)
168 White Horse Pike
Clementon, NJ 08021
(856) 627-0947 www.947barandgrille.com

With a special, live concert by

THE HOOLIGANS

Irish roots-meets-American rock influences in an eclectic mix of traditional tunes and instrumentals.
www.hooligansusa.com

Any questions, please email
MissDeafNJPageant@gmail.com

The Ocean City High School American Sign Language Program
presents

ASL ON BROADWAY

Ocean City High School

June 5

7:00 p.m.

Classic Broadway songs performed in American Sign Language
by

Ocean City High School ASL students
Ocean County College "Bodysigners"
and

Miss Deaf New Jersey (2007-2009) Jessica Malone

Join us at this fundraising event and support the OCHS American Sign Language Program & Miss Deaf NJ as she travels to the Miss Deaf America Pageant.

For tickets, contact:

Amy Severino severinoasl@yahoo.com or Annmarie Buraczkeski MissDeafNJPageant@gmail.com

Marie Katzenbach School For The Deaf

Sign Language Classes

Summer 2008

**Sponsored by Katzenbach Parent and Staff Organization
and
Katzenbach Parent and Staff Education Foundation, Inc.
at**

**Marie Katzenbach School For The Deaf
320 Sullivan Way
West Trenton, New Jersey 08628**

**Tuesday and Thursday evenings
7:00 p.m. to 8:45 p.m.
July 8 through July 31**

**\$70 (Walk-in registration is \$80)
Registration deadline June 30.**

**Note: No refunds after the third class,
checks will be deposited after the third session.**

Classes Offered:

Beginner One: For people with little or no knowledge of SIGN; concentration on fingerspelling and vocabulary using English word order with some ASL features.

Beginner Two: For those who have completed Beginner One satisfactorily and have a working knowledge of the Manual Alphabet and over 200 basic signs. Course continues vocabulary development using English word order with some ASL features.

Conversation One Or Two: For people who have taken two or more sign language courses, are competent in the use of the Manual Alphabet, have a working knowledge of over 600 signs and want to practice expressive and receptive skills. Some vocabulary and grammatical lessons will be included, but the emphasis is on becoming more fluent. Conversation Two is more non-voiced.

Children's ASL: A children's class may be offered if enough pre-register.

Note: Classes may be split by ability/experience depending on enrollment. Students enrolling may change classes at the beginning to fit their needs.

For more information, call Rebecca Woodward, Program Coordinator, 609-530-3131 or 530-3130 or Rebecca_Woodward@MKSD.state.nj.us

No confirmation of registration will be sent. You will be contacted only if there is a problem with the class. Classes are flexible. You may switch levels as needed.



New Jersey Registry of Interpreters for the Deaf
and
ASL Interpreter Referral Services
proudly present:

Expansion and Compression “How to Control Time”

with
Bryon K Rowe, CI,CT

July 12th, 2008
9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Continental Breakfast and Lunch (12:00 to 1:00) provided.

Toms River Quality Inn 815 Route 37 West
Toms River, NJ 08755



NJRID Member \$50 Non-Member \$70

Deadline for registration: July 4

For registration and information visit njrid.org

or contact

Paula La Valle-Butler, NJRID PDC Co-Chair, pnj1215@aol.com



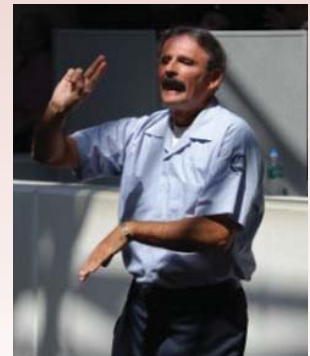
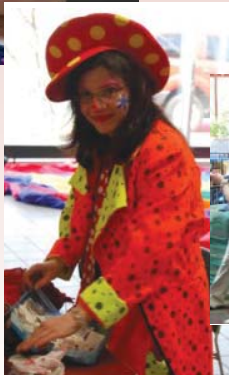
UCC ASL Fest 2008 is a Tremendous Success

The UCC S.I.G.N Club hosted the annual ASL Festival at Union County College on April 19 in Cranford, NJ. Hundreds of people converged on the campus to meet old friends, learn about available services, and browse merchandise available for sale. Thirty exhibitors and vendors lined the walls of the lobby. Peter John Rozynski gave a presentation about his work as a Deaf umpire. David Rivera, a full-time professor at UCC was the main performer for the afternoon and gave an exhilarating performance that left the audience in laughter and amazement. The day included face painting, clowns, caricaturist, balloonist, and even a video gaming area with Wii and the Dance Dance Revolution Machine.



Eileen Forestal, coordinator of the ASL/Deaf Studies program and ASL-English Interpreting program at UCC with Jason Kus and Leigh Ongman presented the following awards:
Claudia Parsons Award: Brian Dorian; AL B. Award: SIDC (Staten Island Deaf Club);
Interpreter's Award: Linda Lamitola; President's Award: Cristina Suarez

Congratulations to UCC S.I.G.N Club and the UCC Program for another successful year of ASL FEST!





Community Tribute to Bonnie Thomas

NWJAD:

Bonnie Thomas was always available to give a helping hand to anybody, Deaf, Late Deafened, Hard of Hearing, or Hearing. Since becoming involved with the Northwest Jersey Association of the Deaf in 1990 and finding her identity as a Deaf person, she adopted the Deaf community as her family. Giving aid to individuals or organizations, no matter how big or small the problems were, gave her great satisfaction.

Genevi'eve Wreh and Mushtaq Bhat friend, Social Worker and husband Mushtaq Bhat:

Bonnie Polk Thomas influenced the lives of many people including myself directly or indirectly. She was known for her advocacy with the Deaf Community, victims of Domestic Violence and encouraged students who were interested in learning about Deaf Culture, American Sign Language and most of all becoming an Interpreter. Not only was Bonnie a friend and colleague, but she was also a mentor who encouraged me to embark on my journey on becoming an Interpreter.

Judy Jonas, friend, counselor, interpreter:

Big things come in small packages. That's Bonnie Thomas. When we first met, she was Membership Chair for Parents for Deaf Awareness, a group of parents and others working on behalf of their Deaf children. She knew how to be a team player. She made sure she didn't step on anyone's toes and was always ready with praise, a thank you and a ready smile. Bonnie rooted for me as I bumbled along as a student at Union County College UCC, trying to figure out what it meant to be an interpreter. It was like having a private fan club, always ready with a compliment, it was Bonnie who kept finding places I could practice. Memories and the people whose lives she touched, means that her work will continue beyond her life here on earth.

Cindy Williams and Eileen Forestal:

Bonnie Thomas was the first person to receive the Claudia Parsons award from Union County College S.I.G.N. Club's annual ASL Festival. Bonnie received the award because of her compassion in working with and supporting the students in the ASL-English Interpreting Program and making them feel comfortable and safe when visiting the Deaf Community. She had a knack to draw students into volunteering for the Deaf community such as NWJAD's activities and meetings, NJDAW Deaf Fest's Kiddie Korner, etc. She was a constant presence in meetings and events, which has blessed the Deaf Community and its members, both Deaf and hearing throughout the years. Bonnie was not only a colleague in mentoring students, but also a good and dear friend. She supported us in our work. She always gave encouragement and support to Eileen and other faculty members in our efforts in teaching the students ASL and the culture of Deaf people and Deaf Community. She was there at our "union ceremony" and other family gatherings. She never missed our anniversaries or birthdays, sending lovely notes to cheer the day.

"I shall not pass this way but once...therefore any good that I can do...Or kindness that I can show...let me do it now, for I shall not pass this way again." Author unknown

This was Bonnie to us!

Cindy Williams and Eileen Forestal

A memorial service will be held on July 19th (Saturday) 1:00 p.m.- 4:00 p.m. at St. Peter's Episcopal Church, 215 Boulevard in Mountain Lakes, NJ.

The Barnhart Memorial Scholarship

By Elinore Bullock

One of ALDA-GS's founders and its first president, Jerry Barnhart, passed away in February [see page 13, March 2008 issue Monthly Communicator.] All our members as well as members of ALDA, Inc. who knew him, wanted to send donations to the Barnhart family's favorite charity in his memory but were not quite sure what would have pleased Jerry most. Knowing about his interest that education be available to those with hearing loss, the Barnhart Memorial Scholarship was born.

The scholarship was in existence, but now bears Jerry's name with renewed interest to continue funding it. We all know that Jerry would have wanted this program to continue, and we will do our best to see that it does.

When the ALDA-GS board met on April 12, it discussed the creation and naming of the scholarship. Chris Barnhart, Jerry's widow, had previously notified us that she felt the scholarship creation would be a wonderful way to honor Jerry. Lynn Osborne, ALDA-GS's new president, suggested we hold annual picnics as a fund raiser, and I suggested that we seek donations from ALDA, Inc, as well as from our own members to continue the fund.

Currently, the scholarship is at \$2000, and available to all hearing-impaired graduating high schools students and to Deaf or hard of hearing adults who wish to further their education or learn a new trade. It was Jerry, himself, who stressed that the scholarship include the latter. Neither of us knew at the time of these discussions that it would one day be named after him. The scholarship award for 2008 has already been granted.

You may send your donations to help launch this fund to our treasurer: Diana Fanuel, 413 Valley View, Pompton Plains, NJ 07444. These donations are tax-deductible. Thank you in advance for your support of this cause so dear to Jerry's heart.

Bring Your Child To Work Day at DDHH

On Thursday, April 24 2008 the Division of the Deaf and Hard of Hearing participated in "Bring Your Child to Work Day." The Trenton downtown area was bustling with children throughout the day.

Executive Assistant Ira Hock brought 12 year old Dana Hock to his office in Trenton. Dana spent the day helping fax documents, signing pertinent papers, and observing the average routine in her father's work. During lunch, a tour of the State House, Senate and Assembly was completed.

Patricia Long, Principal Clerk Typist, was accompanied by her eight year old son, Dahzier, who did a great job answering the phones with the office's wireless headset, and assisting his mom as needed. Dahzier also enjoyed the Department of Human Services' activity "A Person with Disability is a Lot Like Me."



It was rumored that the division was run much more efficient this day ... smile.



American Sign Language Story Hour

Submitted by Christine Olsen

The New Jersey State Library for the Blind and Handicapped (LBH), held its monthly Children's American Sign Language (ASL) Story Hour on April 15, 2008.

Pamela Curtis Swallow read her children's book, Groundhog Gets a Say. The groundhog in the story told his listeners about the life of groundhogs and how important they are, not just for predicting the weather! The Story Hour was signed by ASL interpreters provided by the NJ Division of the



Children's book author, Pam Curtis Swallow.

Deaf and Hard of Hearing, a division of the New Jersey Department of Human Services, and accompanied by a PowerPoint presentation illustrating each page. The combination of signing, voicing, and showing the book promotes English literacy skills for the Deaf and hard of hearing.



Author Pam Curtis Swallow reads "Groundhog Gets a Say," while Kathy Ferejohn interprets.

including Marie H. Katzenbach School for the Deaf (MKSD) students, students from the Hunterdon County ESC School, families, and interpreting students from The College of New Jersey and Union County College.

Sixty-nine people attended the Story Hour,

Ms. Swallow, a vivid storyteller, shared her own experiences of growing up, loving animals, and how she came to be an author by showing the audience a slideshow.

Pete Campione and volunteers from Kindred Souls in Howell, NJ, brought therapy dogs to interact with the children. He demonstrated his dog training tips with his dog, Toby.

The Story Hour is part of the Deaf and Hard of Hearing Awareness Program (DHHAP) offered by LBH; LBH is located at 2300 Stuyvesant Avenue in Trenton. For more information about the DHHAP program, contact Christine Olsen, Coordinator of the DHAAP Program, at 877-882-5593 TTY or colsen@njstatelib.org. The final ASL Story Hour at NJLBH for this school year will be on June 3, 2008 at 10:00 a.m.



MKSD students ask Ms. Swallow about the book interpreted for them.



MKSD students read the story.

Petway Elementary School

Submitted by Tara McMenamin



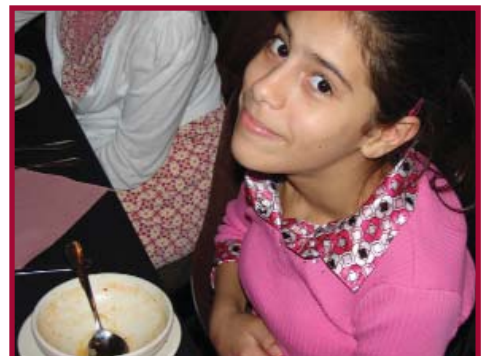
“MMMMMMM.... It’s Delicious!”

On Tuesday, April 8, 2008, the Deaf Education Department at **Petway Elementary School** dined like kings and queens at The Garden Room, a fine dining restaurant in Vineland, NJ, as part of their Monthly Community Outings Program.

Preparations began, as always, about one week before the trip took place. All the students were educated about proper use and placement of silverware, and table manners. The students also researched what clothes would be appropriate to wear. It continued with several days of etiquette training. The boys learned how to put on the girls’ coats, pull out their chairs, and escort them to and from the table. Teacher Jennifer Lilla brought in different foods for the children to sample. They learned the vocabulary words for gnocchi, ravioli and farfalle pasta. They even learned how to identify the different sauces: bolognese, marinara or blush.

The students came to school formally dressed and excited about their trip. The boys did a fabulous job escorting their partner to the bus and into the restaurant. Once at the restaurant, the students were required to communicate their wants for lunch without the use of an interpreter. They did an awesome job and everyone got to eat their favorite food! All the students acted like royalty and were complimented by other patrons as well as The Garden Room staff.

The waiters at The Garden Room received a few lessons that day as well. Not only did they learn some basic signs, but they were able to communicate to their Deaf customers with comfort and ease.



Lake Drive School Program

Submitted by Nora Rodriguez, MS, LCSW

How does one measure pride? During Spirit Week at the Lake Drive School, one could have measured it with: the Richter scale (for the dancing, tumbling and school's 1-2-3-4 Cheer); decibels (for the cheering and



whooping); tears (of joy and emotion), and, in pure wattage (for the smiles that lit up every event).

The activity-packed week

began with opening ceremonies, a pep rally filled with high energy performances that included the school's cheerleading squad and Lake Drive Remix, a troupe of teachers that sign inspirational renditions of contemporary songs. The



student body was then treated to a touching, uplifting and rousing performance by the Wild Zappers.

The engaging

Deaf ensemble enchanted the audience with powerful messages of hope, perseverance and love.

The next day featured the Animated Film Festival, an amazing montage of student-produced short animations, directed by the school's art staff. In all, thirty-seven short hand-drawn films were presented along with five stop-motion animations. To say, "the crowd



went wild" with accolades, is an understatement. The school's Home and School Association presented a beautiful new flag as part of a thoughtful and moving ceremony. The students observed how a U.S. flag is treated with great

respect and honor upon removal and with the same when one is raised.

At midweek, the dressed-up middle schoolers met with successful deaf and hard of hearing professionals and entrepreneurs during Career Day, while the younger students

participated in a fun-filled arts and crafts extravaganza.



The older students ended the day with the final school dance of the year, with DJ Matisse, Lake Drive's favorite music mixer.

The week ended with a day-long visit by Vlad Grigoriev, a Deaf mime who hails from Russia by way of Canada. Mr.

Grigoriev performed for, and fielded questions from, the day-time parents group and the evening fathers group. In between, he kept the students and staff in uproarious laughter during his midday act.

The closing ceremonies included the presentation of class-created posters with the theme of "What I Learned at Lake Drive This Year", the presentation of the winners of the essay contest with the theme of a character trait that is especially important, and a lively reprise of the cheerleaders and Lake Drive Remix.

While there are many ways to measure pride, as the week ended with the start of the school's spring break, surely the satisfaction of a wonderful spirit week was measured in the Zs of a well-earned and sweet slumber.



New Jersey School For The Deaf
Katzenbach Campus announces

Summer Programs

**for students ages 3 to 21
July 7 through August 15, 2008**

Extended School Year Program for Pre-School through 5th grade

**Focusing on Reading, Writing and Math
Speech services available
8:30 a.m. – 1:00 p.m.**

**Two Themed-Week Enrichment Programs/Extended School Year
for middle and high school students**

**Special programming for MD students
8:30 a.m. – 3:30 p.m.
Residential option**

Come for six weeks or just choose those of interest!

For more information, go to the school website at www.mkdsd.org and click on Summer Programs for more information and rates: Contact Margaret Provost, Enrollment Coordinator 609-530-3156 V/TTY; Margie_Provost@mkdsd.state.nj.us

And the Winner is . . .

This year's ALDA-GS scholarship award of \$2000 goes to Jon Gabry, of Kearny. Jon has had to work extra hard at Mt. Lakes High School for his good grades and many achievements as a deaf-blind student. Jon has proven that he can do anything except see and hear. Other students seek him out for help with science and math. Among the things he enjoys are golf and rock climbing! He has several awards for his art work. Jon hopes to one day teach math at the Helen Keller Institute.



Taste of Technology Conference

“Celebrating Advanced Communication Technology for New Jerseyans with Hearing Loss”



Thursday, October 2, 2008

NJ Relay and NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing is thrilled to be co-hosting the second annual Taste of Technology conference. Last year's conference was such a success, we are happy to be hosting it again.

This year, the conference will be held at the Trenton Marriott.

This year's conference is targeted for professionals working with the Deaf and hard of hearing community.

Watch for additional information about the schedule of workshops.

Cost is free, however, registration is required.

Registration is on a first come, first serve basis.

Contact Melissa Huber at Melissa.Huber@sprint.com if you are interested in attending.

118th Annual Deaf Day

Saturday, August 9, 2008

Dorney Park 10:00 a.m. to 10:00 p.m.

Wildwater Kingdom 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Deaf Day - No exhibition booths or shows

Just gathering - meeting old and new friends

**Meet the Deaf Group at new Wildwater Cove
(near Admission Gates / Talon rides)**

Buy the ticket(s) at any gate - no discount admissions
\$38.99 Regular Admission for anyone 48" or taller in shoes.

\$18 Junior Admission for age 3 or older

\$18 Senior Admission for age 62 or older.

Free Children Admission for age 2 & younger

Please carpool and be there early because of limited parking.

www.dorneypark.com

Contact Angel Marrero 610-433-9988, TTY/VP deafdorney@aol.com.

JOB OPPORTUNITIES

The **DEVEREUX NEW JERSEY TREATMENT PROGRAM** needs your help! We are recruiting for a family to work with a Deaf adolescent in a Therapeutic Foster Family environment. We are in need of a family who is fluent in American Sign Language, to provide a loving and nurturing home to youth with social and emotional needs.

The potential family will receive: Training in effective teaching skills; Administrative and 24 hour on-call support; Excellent compensation

If interested, please call Jeannine Griffin at: 856-599-6439 Voice, or 856-404-5912 Voice.



AMERICAN SIGN LANGUAGE INSTRUCTOR for level I and level II courses.

Ma'ayanot Yeshiva High School in Teaneck, New Jersey seeks part time instructor for the fall semester. Small classes, great opportunity, competitive salary.

Please forward resume to info@maayanot.org.

AMERICAN SIGN LANGUAGE INTERPRETING PROFESSOR Bethel College is seeking a full-time, tenure-track Assistant Professor for their Sign Language Interpreting program to begin fall of 2008. M.A. required, Ph.D. preferred, in the area of education, linguistics, deafness, sign language interpreting or related field. For more information, contact Dr. James B. Stump, VP for Academic Services, 574-257-3306, Voice. www.bethelcollege.edu (click "administrative offices", then "faculty employment")

SUBSTITUTE INTERPRETER positions needed for Bergen County Special Services at Union Street School for the Deaf and the new Hackensack High School Program f/t Deaf, Hackensack. Positions are needed for the remainder of this year and the following school year. If interested in substitute interpreting in this dynamic school district for Deaf and hard of hearing students, please contact: Candi Mascia Reed, Supervisor, Total Communication Programs for the Deaf and hard of hearing at 201-343-6000 ext. 6400; canree@bergen.org.

RELIGIOUS ACCESS

Save The Date

Apostolic Tabernacle Deaf Awareness Community Day

September 20, 2008

11:00 a.m. - 5:00 p.m.

923 W. Washington Ave. Pleasantville, NJ 08232

FOOD VENDORS FUN

Vendor tables will be available for \$10

Contact Nancy Palmer suepal70@comcast.net

Deaf and Hard of Hearing Ministry

Sister Margaret Upperman, President

Second Baptist Church

Reverend Terrence Keeling, Interim Pastor

Interpreting services for the Deaf and hard of hearing are available every first, second and third Sundays at the 11:00 a.m. worship service

124 Atkins Ave

Asbury Park, NJ 07712.

Come and worship with us

732-774-5347 Voice

Jewish Deaf Congress Conference

August 13-17, 2008

Hyatt Regency Hotel, Princeton, New Jersey

Program includes tours, all-day training for Judaic ASL interpreters (CEU'S planned), hands-on workshops, Deaf rabbis roundtable, comedy evening and other entertainment, Sabbath Services, open forum/roundtable for all Jewish Deaf organizations to discuss

JDC's future and delicious Glatt kosher meals will be provided.

For details and registration on JDC's national conference www.jewishdeaf2008.com

www.jewishdeaf2008.com/

For more information, contact President Marla Berkowitz

president@jewishdeafcongress.org

Communicator Signboard



Ocean Deaf Club, Inc. 23rd Annual Picnic Saturday Sept 13, 2008 12:00 noon to 6:00 p.m.

GilliePark, Manchester Ave., Forked River, NJ

Buffet includes hamburgers, hot dogs, bbq chicken, sausages w/ peppers & onions, homemade macaroni, cole slaw, potato salad, baked beans, sauerkraut, pickles/olives, includes one free soda or bottled water. Desserts: cakes, brownies, watermelon, coffee and tea.

**Members \$20; Non-members \$25;
Children under 12 free**

Stephanie Studer, Chairlady, Kathy Feldman, Co-Chairlady
bigsmile1243@optonline.net

Make check or money order payable to
Ocean Deaf Club, Inc. 10 Pine Hollow Lane Lakewood, NJ 08701
Please include how many adults and children in your party.

Deadline August 30. Sorry No Last Minute walk-ins.

Directions - Parkway South to Exit 74 -Forked River,
Take Lacey Rd - East - to 2nd traffic light is Manchester Ave -
Make a jug handle on right to cross over Lacey Road & you
will be on Manchester Ave Go 1/4 mile on left is the park 2nd entrance.

Tri State Deaf Club Social club for Deaf and hard of hearing

Meeting dates have been changed to the second Saturday of every month effective June 2008.

June 7 event trip to see the Somerset Patriots (no BINGO for June).

Next BINGO event July 13.

Doors open at 6:30 p.m. Games begin at 7:30 p.m. Six games per night. Many chances to win!

Event is free. Charge for Bingo. (Bingo not required.)

We are first and foremost a social club for the deaf and hard of hearing. Everyone encouraged to join us.
A very diverse group of Deaf attend each event and every month we see more and more new people.

Members are from all NJ, PA, and NY.

www.tristatedeafclub.com



Great Adventure Ticket Price Information

Ticket Prices: **Before June 14**

Theme/Safari: \$30

Hurricane Harbor: \$27

Theme Season Pass: \$85

Hurricane Harbor Season Pass: \$85

June 14, Day of the Event

Theme/Safari: \$35

Hurricane Harbor: \$30

Note: Tickets can be used any day of the year of 2008.

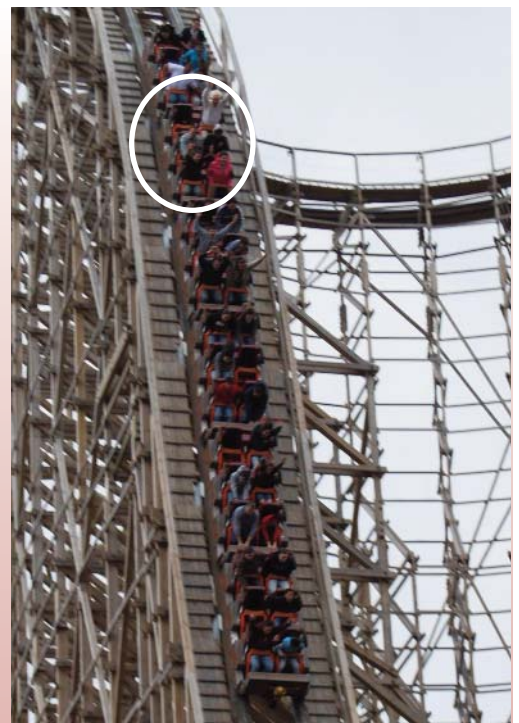
For information, contact Lauren Lercher: GATickets@aol.com

732-613-8172 (TTY/VP)

Voice callers use relay service.

To buy your tickets, see following page (23) for list of New Jersey based organizations.

DDHH staff will see you there!



Support These Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing People in New Jersey

Purchase June 14 Six Flags Awareness Day Tickets from Participating Organizations

Many people ask, how they can help Deaf and hard of hearing people who live in the state of New Jersey. Here is one way: Purchasing tickets to this year's **Deaf and Hard of Hearing Awareness Day at Six Flags Great Adventure** that will be on Saturday June 14! When you purchase tickets for the event from any of the organizations listed below, you are helping these not-for-profit organizations in a number of ways, including the provision of communication access, activities for seniors, families and children, scholarships, and of course NJDAW's biennial Deaf Fest. Please contact one of the organizations (or more) and purchase your tickets in advance for this year's event. Thank you.

Association of Late-Deafened Adults-GS

P.O. Box 145
Freehold, NJ 07728-0145
TTY: 732-761-9809
yupyup4@juno.com

Bruce Street School for the Deaf

333 Clinton Place
Newark, NJ 07112
Day: 973-705-3952
MJMansbach@aol.com

Deaf Golf Association, Inc.

420 North Union Ave.
Crandford, NJ 07016
TTY/VP: 908-272-3939
RHSARK@aol.com

Eastern Deaf Ladies Golf Association

264 Swinnerton Street
Staten Island, NY 10307-1641
TTY: 718-605-9403
Sourpeas@aol.com

New Jersey American Sign Language Teacher Association

32 Fairway Avenue
West Orange, NJ 07052
V: 800-973-1501
NJASLTA@aol.com

New Jersey Association of the Deaf

25 Hampton Court
Washington, NJ 07676
201-358-8573 (VP)
Joshuabeckman87@gmail.com

New Jersey Association of the Deaf-Blind

24K Worlds Fair Drive
Somerset, New Jersey 08873
TTY/V: 732-805-1912
Kgalindez@njabd.org

New Jersey Deaf Awareness Week, Inc.

27 Elberta Road
Maplewood, NJ 07040
Zup14@aol.com

New Jersey Deaf Sports, Inc.

26 N. Shore Blvd.
Helmetta, NJ 08828-1233
VP: 732-521-3098
NJDeafSportsInc@aol.com

New Jersey Rainbow Alliance of the Deaf

517 Farley Avenue
Scotch Plains, NJ 07076
TTY: 908-490-1123
Plt311@comcast.net

New Jersey Registry Interpreters for the Deaf

83 Hawkins Road
Tabernacle, New Jersey 08088
V: 609-980-8037
Meg.ellis@comcast.net

North Jersey Community Center of the Deaf

21 Patton Drive, Apt. D
Bloomfield, NJ 07003-5283
H: 973-724-3230 (VP)
ACEPOKER12@aol.com

Northwest Jersey Association of the Deaf, Inc.

52 Heritage Court
Towaco, New Jersey 07082
W: 973-326-5720 (TTY)
Tmontemo@att.com

St. Matthew's Lutheran Church for the Deaf

2222 Vauxhall Road
Union, NJ 07083
V: 908-686-3965
Gracelu4u@yahoo.com

Signs of Sobriety, Inc.

100 Scotch Road
Ewing, New Jersey 08628
W: 609-882-7677 V
W: 609-882-7177 TTY/VP
Info@signsofsobriety.org

NJSD/MKSD Alumni Association

320 Sullivan Way
West Trenton, NJ 08628-3405
TTY: 609-698-7310
BORG3283@aol.com



Calendar of Events 2008

DDHH Advisory Council Meeting

Friday July 18

East Brunswick Public Library

9:30 a.m. to 3:00 p.m.

Call DDHH to confirm your attendance:

609-984-7281 V/TTY

Deaf and Hard of Hearing

Awareness Day

24th Annual

Saturday, June 14

Six Flags Great Adventure, Jackson, NJ

Ticket Info: Lauren Lercher

GATickets@aol.com

NJSD/MKSD 125th Anniversary and NJSD/MKSD Alumni Assoc.

80th Anniversary

October 10, 11 and 12

Columbus Weekend

Check www.mksd.org for more information:

PhySparks70@aol.com

856-374-1043 FAX

Garden State Walk4Hearing

Saturday, October 18

Mercer County Park, West Picnic Area

To participate or for more information, contact:

Lois Walker, Chair

walk4hearing@hearingloss-nj.org

or visit www.hearingloss-nj.org

DDHH Office - Days Closed

Independence Day (July 4)

Regular Office Hours: Monday - Friday 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

NJ DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING
PO BOX 074
TRENTON, NJ 08625-0074

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Dated Material Please Rush

PRESORTED
FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
TRENTON, NJ
PERMIT No. 21